

JAROSLAV FRYČER
—
bibliographie sommaire

1956

- FRYČER Jaroslav, *La Bruyère : porte-parole de la bourgeoisie ascendante, en comparaison avec Molière et Lesage* [tapuscrit], mémoire de maîtrise, Brno, Masarykova univerzita, Filozofická fakulta, 129 p.
- FRYČER Jaroslav, Nad českými překlady Verhaerenových básní, *Časopis pro moderní filologii*, vol. XXXVIII, p. 217–226.

1958

- FRYČER Jaroslav, Les traductions tchèques de la poésie de Verhaeren, *Le Thyse*, vol. LX, n° 9, p. 364–370.

1959

- FRYČER Jaroslav, Études tchèques de la littérature romane, *Philologica pragensia*, vol. II, p. 94–96.

1960

- FRYČER Jaroslav, Verhaerenova dramata v českých překladech, *Časopis pro moderní filologii*, vol. XLII, p. 74–85.

1961

- FRYČER Jaroslav, Verhaerenova dramata v českých překladech, in : VERHAEREN Émile : *Filip II.* [Philippe II], brochure, Praha, Realistické divadlo Zdeňka Nejedlého.

1963

- FRYČER Jaroslav, Aspects du réalisme vus par la critique soviétique, *Sborník prací filozofické fakulty Brněnské univerzity*, D, řada literárněvědná, vol. XII, n° 10, p. 134–138.
- FRYČER Jaroslav, Mussetov *Lorenzaccio* a francúzska romantická dráma [postface], in : MUSSET Alfred de, *Lorenzaccio* [Lorenzaccio], Bratislava, Slovenské vydavateľstvo krásnej literatúry, p. 187–206.

1964

- FRYČER Jaroslav, Gaëtan Picon : Lecture de Proust, *Sborník prací filozofické fakulty Brněnské univerzity*, D, řada literárněvědná, vol. XIII, n° 11, p. 196–198.
- FRYČER Jaroslav, Quelques études sur les problèmes de la prose française moderne, *Sborník prací filozofické fakulty Brněnské univerzity*, D, řada literárněvědná, vol. XIII, n° 11, p. 123–128.

1965

- FRYČER Jaroslav, *Úvod do dějin a kultury Francie*, 1^e édition, Praha, SPN, 128 p.
- FRYČER Jaroslav, Georges Cattaui : Proust perdu et retrouvé, *Sborník prací filozofické fakulty Brněnské univerzity*, D, řada literárněvědná, vol. XIV, n° 12, p. 250.
- FRYČER Jaroslav, La fortune d'Alfred de Musset en Bohême et en Moravie, *Études romanes de Brno*, vol. I, p. 29–46.
- FRYČER Jaroslav, Léopold Sédar Senghor, *Sborník prací filozofické fakulty Brněnské univerzity*, D, řada literárněvědná, vol. XIV, n° 12, p. 247–248.
- FRYČER Jaroslav, Pierre de Boisdeffre : Métamorphose de la littérature, *Sborník prací filozofické fakulty Brněnské univerzity*, D, řada literárněvědná, vol. XIV, n° 12, p. 248–249.
- FRYČER Jaroslav, Quelques problèmes actuels des études mussetiennes, *Sborník prací filozofické fakulty Brněnské univerzity*, D, řada literárněvědná, vol. XIV, n° 12, p. 191–200.
- BARTHES Roland, Strukturalistická činnost [L'activité structuraliste ; traduit par FRYČER Jaroslav], *Dialog*, n° 3, p. 65–71.
- STAROBINSKI Jean, Nové směry kritického bádání [Les directions nouvelles de la recherche critique ; traduit par FRYČER Jaroslav], *Dialog*, n° 3, p. 52–64.

1966

- FRYČER Jaroslav, *L'œuvre dramatique d'Alfred de Musset* [tapuscrit], thèse de doctorat, Brno, Masarykova univerzita, Filozofická fakulta, 196 p.
- FRYČER Jaroslav, Charles Baudoin : Jean Racine, l'enfant du désert, *Sborník prací filozofické fakulty Brněnské univerzity*, D, řada literárněvědná, vol. XV, n° 13, p. 186–187.
- FRYČER Jaroslav, Maija Lehtonen : L'expression imagée dans l'œuvre de Chateaubriand, *Sborník prací filozofické fakulty Brněnské univerzity*, D, řada literárněvědná, vol. XV, n° 13, p. 188–189.
- FRYČER Jaroslav, L'œuvre d'Otakar Novák, *Études romanes de Brno*, vol. II, p. 109–119.
- Slovník spisovatelů. Francie, Švýcarsko, Belgie, Lucembursko* (NOVÁK Otakar et al.), Praha, Odeon [450 entrées et panorama chronologique par FRYČER Jaroslav].

- BARTHES Roland, Dvě kritiky [Les deux critiques ; traduit par FRYČER Jaroslav], in : *Západní literární věda a estetika* (Jiří LEVÝ éd.), Praha, Československý spisovatel, p. 205–210.
- NADEAU Maurice, Duch a metody současné kritiky [Esprit et méthodes de la critique contemporaine ; traduit par FRYČER Jaroslav], in : *Západní literární věda a estetika* (Jiří LEVÝ éd.), Praha, Československý spisovatel, p. 211–221.

1967

- FRYČER Jaroslav, L'Abbé Prévost, *Sborník prací filozofické fakulty Brněnské univerzity*, D, řada literárněvědná, vol. XVI, n° 14, p. 174–176.
- FRYČER Jaroslav, L'œuvre dramatique d'Alfred de Musset, *Études romanes de Brno*, vol. III, p. 85–166.
- AUDOIN Philippe, Rozhodné slovo [Haute main ; traduit par FRYČER Jaroslav], *Světová literatura*, vol. XII, n° 6, p. 251–252.
- BRETON André, Rodokmen [Générique ; traduit par FRYČER Jaroslav], *Světová literatura*, vol. XII, n° 6, p. 246–247.
- FOURIER Charles, O muzejní orgii aneb Smišená omnigamie v uspořádaném a harmonickém řádu [De l'orgie de musée ou Omnigamie mixte en ordre composé et harmonique ; traduit par FRYČER Jaroslav], *Světová literatura*, vol. XII, n° 6, p. 243–254.

1968

- FRYČER Jaroslav, Památce Jiřího Levého, *Rovnost*, vol. LXXXIII, n° 132, le 30 mai 1968, p. 5.
- Claude Simon o novém románu : Rozhovor s francouzským hostem [entretien mené par SLAVÍK Svatopluk, traduit par FRYČER Jaroslav], *Rovnost*, vol. LXXXIII, n° 119, le 17 mai 1968, p. 1, 5.

1969

- FRYČER Jaroslav, André Malraux odchází, *Host do domu*, vol. XVI, n° 14, p. 26.
- FRYČER Jaroslav, Barthes o malířství, *Host do domu*, vol. XVI, n° 6, p. 5–6.
- FRYČER Jaroslav, Baudelaire en Tchécoslovaquie. Deux années d'études baudelairiennes, *Supplemento al n° 39 di Studi francesi*, septembre–octobre 1969, p. 168.
- FRYČER Jaroslav, Bída překladu, *Host do domu*, vol. XVI, n° 1, p. 45–46.
- FRYČER Jaroslav, „Critique“ a francouzská nová kritika, *Host do domu*, vol. XVI, n° 12, p. 2–3.
- FRYČER Jaroslav, Česká literatura ve francouzském slovníku, *Host do domu*, vol. XVI, n° 12, p. 27.
- FRYČER Jaroslav, Esprit a Luigi Longo o studentech, *Host do domu*, vol. XVI, n° 10, p. 1–2.

- FRYČER Jaroslav, F. X. Šalda et la littérature traduite, *Études romanes de Brno*, vol. IV, p. 119–135.
- FRYČER Jaroslav, Henri Bremond (1865–1933), *Sborník prací filozofické fakulty Brněnské univerzity*, D, řada literárněvědná, vol. XVI, n°18, p. 227–229.
- FRYČER Jaroslav, Ionesco o slabostech literatury, *Host do domu*, vol. XVI, n°7, p. 6–7.
- FRYČER Jaroslav, Le Clézioův svět války desetitisícileté, *Host do domu*, vol. XVI, n°9, p. 1.
- FRYČER Jaroslav, Nobelova cena pro „antiliteraturu“, *Host do domu*, vol. XVI, n°17, p. 1–2.
- FRYČER Jaroslav, Nový Mauriac, *Host do domu*, vol. XVI, n°4, p. 44–45.
- BOUNOURE Vincent, Surrealistická činnost [L'événement surréaliste ; traduit par FRYČER Jaroslav et EFFENBERGER Vratislav], *Analogon*, vol. I, n°1, p. 19–26.

1970

- FRYČER Jaroslav, *Významová výstavba Proustova románu* [tapuscrit], thèse d'habilitation, Brno, Univerzita Jana Evangelisty Purkyně, Filozofická fakulta, 275 p.
- FRYČER Jaroslav, Časopisecké kritice, *Host do domu*, vol. XVII, n°4, p. 31–32.
- FRYČER Jaroslav, Literární Francie v roce 1969, *Host do domu*, vol. XVII, n°5, p. 28.
- FRYČER Jaroslav, Spisovatelé a drogy, *Host do domu*, vol. XVII, n°1, p. 34–35.
- FRYČER Jaroslav, 65 let prof. dr. Otakara Nováka, *Universitas*, vol. 3, n°4, p. 94–96.
- VYSLOUŽIL Jiří, Zápisky o Antonínu Rejchovi – Notes sur Antoine Reicha [traduit par FRYČER Jaroslav], *Opus musicum*, hors-série, 91 p.

1971

- FRYČER Jaroslav, Přirovnání v Proustově *Hledání ztraceného času*. *Sborník prací filozofické fakulty Brněnské univerzity*, D, řada literárněvědná, vol. XIX–XX, n°17–18, p. 187–196.

1972

- FRYČER Jaroslav ; Lubomír Bartoš, *Lectures choisies : littérature française du XX^e siècle*, Brno, Univerzita J. E. Purkyně, 94 p.
- FRYČER Jaroslav, *Úvod do dějin a kultury Francie*, 2^e édition augmentée, Praha, SPN, 132 p.
- FRYČER Jaroslav, La genèse du sens dans *À la recherche du temps perdu*, *Études romanes de Brno*, vol. VI, p. 7–67.
- FRYČER Jaroslav, Svět Marcela Prousta, *Světová literatura*, vol. XVII, n°4, p. 174–197. [introduction, p. 174 ; traduction de l'essai de BOČAREV Sergej „Svět

Marcela Prousta“, p. 175–184 ; choix et traduction de la correspondance, p. 184–193 ; traduction de l'essai de PROUST Marcel „Cesta automobilem“, p. 184–197].

1973

- FRYČER Jaroslav, Aktuální otázky proustovské kritiky, *Universitas*, 1973, n° 2, p. 48–54.
- BAZIN Hervé, *Klobouk dolů ! ; Obětní beránek ; Mansarda k pronajmutí* [Chapeau bas ; Le bouc émissaire ; Mansarde à louer ; traduit par FRYČER Jaroslav], *Světová literatura*, vol. XVIII n° 1, p. 128–171.

1974

- FRYČER Jaroslav, BARTOŠ Lubomír, *Lectures choisies : la littérature française depuis la Révolution*, Brno, Univerzita J. E. Purkyně, 153 p.
- FRYČER Jaroslav, Brněnská brána jazyků, *Rovnost*, vol. LXXXIX, n° 161, le 10 juillet 1974, p. 4.
- FRYČER Jaroslav, Doslov [postface], in : *Pět belgických novel*, Praha, Odeon, p. 381–387.
- FRYČER Jaroslav, Poznámka [postface], in : BAZIN Hervé, *Se zmijí v hrsti* [Vipère au poing], Praha, Odeon, p. 245–249.
- FRYČER Jaroslav, Proust et le roman moderne, *Neohelicon : Acta comparationis Litterarum Universarum*, vol. II, n° 3–4, p. 219–236.

1975

- FRYČER Jaroslav, Literatura francouzského odboje za druhé světové války, *Cizí jazyky ve škole*, vol. XX, n° 3, p. 100–106.
- FRYČER Jaroslav, Mireille Marc-Lipiansky : La Naissance du Monde Proustien dans Jean Santeuil. *Sborník prací filozofické fakulty Brněnské univerzity*, D, řada literárněvědná, vol. XXIV, n° 22, p. 233–235.
- FRYČER Jaroslav, Otakar Novák, La littérature française des origines à la fin du XVIII^e siècle, *Universitas*, n° 5, p. 110–111.
- FRYČER Jaroslav, Sainte-Beuve et la critique contemporaine. *Sborník prací filozofické fakulty Brněnské univerzity*, D, řada literárněvědná, vol. XXIV, n° 22, p. 228–230.
- FRYČER Jaroslav, Sedmdesát let profesora Otakara Nováka, *Sborník prací filozofické fakulty Brněnské univerzity*, D, řada literárněvědná, vol. XXIV, n° 22, p. 241–242.

1976

Dějiny francouzské literatury 19. a 20. století. Díl 2., 1870–1930 (collectif d’auteurs dirigé par FISCHER Jan Otokar), Praha, Academia [chapitres rédigés par FRYČER Jaroslav : Alphonse Daudet (p. 98–102), Georges Courteline (p. 455–457), Marcel Proust (p. 612–623), Georges Bernanos (p. 672–675), Jean Giono (p. 707–708)].

1977

FRYČER Jaroslav, La littérature comme acte de communication, *Études romanes de Brno*, vol. IX, n° 1, p. 23–25.

FRYČER Jaroslav, Le soixante-dixième anniversaire du professeur Otokar Novák, *Études romanes de Brno*, vol. IX, n° 1, p. 9–21.

1978

FRYČER Jaroslav, BARTOŠ Lubomír, *Lectures choisies : La littérature française des origines à la Révolution*, Praha, SPN, 103 p.

1979

FRYČER Jaroslav, De Costerovy obrazy z minulosti Flander [postface], in : DE COSTER Charles, *Flanderské legendy ; Svatební cesta* [Légendes flamandes ; Le voyage de noce], Praha, Odeon, p. 268–273.

FRYČER Jaroslav, Jeden z osamělých běžců dnešní francouzské literatury [postface], in : PEREC Georges, *W aneb Vzpomínka z dětství* [W ou le souvenir d’enfance] Praha, Odeon, p. 191–200.

FRYČER Jaroslav, Kniha o hrdinské i rozmarne minulosti Vlámů [postface], in : DE COSTER Charles, *Pověst o Ulenspiegelovi. Hrdinské, veselé i slavné příběhy jeho a Lamma Goedzaka v zemi flanderské i jinde* [La légende d’Ulenspiegel et de Lamme Goedzak au pays des Flandres et ailleurs], Praha, Odeon, p. 451–455.

FRYČER Jaroslav, Le narrateur à la première personne dans le roman français d’aujourd’hui, *Études romanes de Brno*, vol. X, n° 1, p. 63–72.

FRYČER Jaroslav, Le texte littéraire dans l’enseignement de la littérature à l’Université, in : *Communications au Premier séminaire des départements d’études françaises européennes non francophones*, Paris, A.U.P.E.L.F., 11 p.

FRYČER Jaroslav, Sedmdesát let profesora Otakara Nováka, in : XIII. ročenka Kruhu moderních filologů při Československé akademii věd (1977–1978), Praha, ČSAV, p. 14–16.

FRYČER Jaroslav, Sémantique de la typographie dans le roman contemporain, *Sborník prací filozofické fakulty Brněnské univerzity*, D, řada literárněvědná, vol. XXVII–XXVIII, n° 25–26, p. 91–101.

Dějiny francouzské literatury 19. a 20. století. Díl 3., od 30. let do současnosti (collectif d'auteurs dirigé par FISCHER Jan Otokar), Praha, Academia [chapitre rédigé par FRYČER Jaroslav : Belgická francouzsky psaná literatura 19. století (p. 758–765)].

1980

FRYČER Jaroslav, Les « présuppositions » dans la communication littéraire, *Études romanes de Brno*, vol. XI, n° 1, p. 9–16.

FRYČER Jaroslav, Zemřel Vladimír Stupka, *Universitas*, vol. XIII, n° 4, p. 96–97.

1981

FRYČER Jaroslav, Alphonse Allais, Montmartre a Chat Noir [préface], in : Alphonse Allais, *Krásná neznámá*, Praha, Odeon (coll. « Světová četba », vol. 511), p. 7–26.

FRYČER Jaroslav, Le texte littéraire dans l'enseignement de la littérature à l'Université, *Romanica Wratislaviensia* : « *Études françaises en Europe non francophone* », vol. XVII, p. 176–182.

FRYČER Jaroslav, Životní jubileum profesora Otakara Nováka, in : *XIV. ročenka Kruhu moderních filologů při Československé akademii věd* (1979–1980), Praha, ČSAV, p. 28.

PEISSON Édouard, *Vyplul z Liverpoolu...* [Parti de Liverpool... ; traduction et note sur l'auteur par FRYČER Jaroslav], Praha, Albatros, 48 p.

PROUST Marcel, Neobratné dvoření [lettre à Louise de Mornand ; traduit par FRYČER Jaroslav], in : *Vyznání lásky. Antologie milostných dopisů*, Praha, Melantrich, p. 141–142.

1982

FRYČER Jaroslav, Básnické hlasy z Francie a Belgie, *Rovnost*, vol. XCVII, n° 200, le 25 août 1982.

FRYČER Jaroslav, Hanuš Jelínek – traducteur de la littérature française, *Études romanes de Brno*, vol. XIII, n° 1 (L4), p. 9–19.

FRYČER Jaroslav, Poslední román André Mauroise [postface], in : MAUROIS André, *Zářijové růže* [Les roses de septembre], Praha, Odeon (coll. « Světová četba », vol. 515), p. 9–28.

FRYČER Jaroslav, Sigbrit Swah : Proust dans la recherche littéraire, *Études romanes de Brno* vol. XIII, n° 1 (L4), p. 79–80.

1983

FRYČER Jaroslav, Básnické překlady Hanuše Jelínka [préface], in : JELÍNEK Hanuš, *Básnické překlady*, Praha, Odeon, (coll. « Český překlad », vol. 13), p. 7–56.

- FRYČER Jaroslav, La communication littéraire et le problème de la réception de l'œuvre littéraire, *Romanica Wratislaviensia*, vol. XX, p. 63–71.
- FRYČER Jaroslav, MacOrlanovy návraty k fantazii a dobrodružství [postface], in : MACORLAN Pierre, *Nábřeží mlh* [Le Quai des brumes], Praha, Odeon, p. 359–364.
- FRYČER Jaroslav, Přísný soudce se srdcem plným lásky. 200 let od Stendhalova narození, *Věda a život*, n° 1/83, p. 37–38.
- FRYČER Jaroslav, Ze Stendhalových úvah o lásce, *Kmen*, n° 24, le 15 juin 1983, p. XII.
- JELÍNEK Hanuš, *Básnické překlady* (édition établie par FRYČER Jaroslav), Praha, Odeon (coll. « Český překlad », vol. 13), 983 p.
- STENDHAL : *O lásce*, [De l'amour ; traduit par FRYČER Jaroslav], Praha, Odeon, 351 p.

1984

- FRYČER Jaroslav, *Básníci pařížské bohémy 1830–1848*, Praha, Odeon, 465 p.
- FRYČER Jaroslav, *Úvod do dějin a kultury Francie*, 3^e édition, Praha, SPN, 132 p.
- FRYČER Jaroslav, Kapitán věčně mladý [postface], in : Théophile Gautier, *Kapitán Fracasse* [Le capitaine Fracasse], Praha, Odeon, p. 469–476.
- FRYČER Jaroslav, La situation dans la communication littéraire, *Études romanes de Brno*, vol. XV, n° 1 (L 6), 1984, p. 9–20.
- FRYČER Jaroslav, Le roman noir – le roman frénétique, *Sborník prací filozofické fakulty Brněnské univerzity*, D, řada literárněvědná, vol. 33, n° 31, p. 12–30.
- FRYČER Jaroslav, Musset na brněnských scénách, *Thalia brunensis centenaria*, Brno, Univerzita Jana Evangelisty Purkyně, p. 37–43.
- FRYČER Jaroslav, Neposlušný klasik. 300 let od smrti Pierra Corneille, *Věda a život*, n° 10/84, p. 723–724.

1985

- FRYČER Jaroslav, Básník z rodu titánů (Victor Hugo), *Věda a život*, n° 5/85, p. 344–345.
- FRYČER Jaroslav, Danuše Kšicová : Poéma za romantismu, *Revue des études slaves*, vol. LVII, n° 1, p. 187–188.
- FRYČER Jaroslav, Dramatik nazývaný „divem přírody“ (Lope de Vega), *Věda a život*, n° 8/85, p. 571–572.
- FRYČER Jaroslav, Renesanční člověk a básník [postface], in : RONSARD Pierre de, *Láska je u mne domovem*, Praha, Odeon, p. 151–156.
- FRYČER Jaroslav, Zemřel Otakar Novák, *Universitas*, vol. XVIII, n° 1, p. 100–102.
- RONARD Pierre de, *Láska je u mne domovem* [choix et arrangement des textes établis par FRYČER Jaroslav], Praha, Odeon, 155 p.

1986

- FRYČER Jaroslav, Básník přírody a minulosti Normandie [postface], in : D'AUREVILLY Jules Barbey, *Rytíř Des Touches* [Le Chevalier des Touches], Praha, Odeon 1986, p. 169–177.
- FRYČER Jaroslav, Básnířka křehkosti a něhy [postface], in : DESBORDES-VALMORE Marceline, *Knižka něžností*, Praha, Odeon, p. 139–145.
- FRYČER Jaroslav, Montherlantovy cesty a bloudění [préface], in : MONTHERLANT Henry de, *Staří mládenci* [Les Célibataires], Praha, Odeon, p. 9–27.
- FRYČER Jaroslav, Le roman moderne et l'autobiographie, *Études romanes de Brno*, vol. XVIII, n° 1 (L8), 1986, p. 9–22.
- FRYČER Jaroslav, Nourissierova rehabilitace „velkého“ románu [postface], in : NOURISSIER François, *Hájemství v oblacích* [L'Empire des nuages], Praha, Odeon, p. 533–538.
- FRYČER Jaroslav, Umělec humanista (Romain Rolland), *Věda a život*, n° 1/86, p. 39–40.
- CHÉNIER André, *Milostný deník* [choix des textes et note de l'éditeur par FRYČER Jaroslav], Praha, Odeon, 196 p.

1987

- FRYČER Jaroslav, Dílo zasvěcené Provenči [postface], in : Henri Bosco, *Měsíční pahorek v dlani* [Malicroix], Praha, Odeon, p. 281–286.
- FRYČER Jaroslav, Jak se básní na Parnasu, *Výběr*, n° 4/87, p. 26–30.
- FRYČER Jaroslav, Poezie je umění žít. Sto let od narození Saint-John Perse, *Věda a život*, n° 5/87, p. 337.

1988

- FRYČER Jaroslav, *Neznámý Parnas*, Praha, Odeon, 398 p.
- FRYČER Jaroslav, Analyse de romans, *Études romanes de Brno*, vol. XIX, n° 1 (L10), p. 79–80.
- FRYČER Jaroslav, Études romanes de Brno, *Romanische Forschungen*, vol. C, n° 1–3, p. 53–56.
- FRYČER Jaroslav, Kapitán věčně mladý [postface], in : Théophile Gautier, *Kapitán Fracasse* [Le capitaine Fracasse], 2^e édition, Praha, Odeon, p. 469–476.
- FRYČER Jaroslav, Roman autobiographique – poésie et/ou vérité, *Études romanes de Brno*, vol. XIX, n° 1 (L10), p. 41–50.
- POKORNÝ Jindřich *et al.*, *Kniha o kabaretu* (kapitoly o francouzském kabaretu), Praha, Mladá fronta [chapitres rédigés par FRYČER Jaroslav : Z préhistoire (p. 11–35), Sláva Montmartru (p. 36–85), Soumrak Montmartru (p. 242–271), Dada v Paříži (p. 320–341), Nové obzory – nové cesty (p. 430–448) ; traductions de la prose].

1989

- FRYČER Jaroslav, Arkádický mýtus v současném francouzském románu, in : *Umění a příroda s přihlédnutím k hudbě : Symposium Frýdek-Místek 28.-29. listopadu 1986* (PEČMAN Rudolf éd.), Frýdek-Místek – Praha, Okresní vlastivědné muzeum – Český hudební fond, p. 92–96.
- Encyklopédia literárnych diel* (KNĚZEK Libor dir.), Bratislava, Obzor, 858 p. [contribution de FRYČER Jaroslav : 23 articles sur la littérature belge francophone].

1990

- FRYČER Jaroslav, La prose frénétique dans la littérature française, *Études romanes de Brno*, vol. XX, n° 1 (L11), p. 9–22.
- FRYČER Jaroslav, Literární eseje Paula Valéryho [postface], in : VALÉRY Paul, *Literární rozmanitosti*, Praha, Odeon, p. 261–281.
- FRYČER Jaroslav, Romain Gary – dva životy, dvě díla [postface], in : GARY Romain, *Lady L.* [Lady L.], Praha, Práce, p. 155–169.
- VALÉRY Paul, *Literární rozmanitosti* [choix des textes, traduction, notes et index par FRYČER Jaroslav], Praha, Odeon, 285 p.

1991

- FRYČER Jaroslav, Autobiografie a autobiografický román, *Literaria Humanitas I. Genologické studie I*, Brno, Masarykova univerzita, filozofická fakulta, p. 273–279.
- FRYČER Jaroslav, Karel Sabina a frenetická próza. *Sborník prací filozofické fakulty Brněnské univerzity*, D, řada literárněvědná, vol. 40, n° 38, p. 151–157.

1992

- FRYČER Jaroslav, La prose frénétique et la Révolution française, *Romanica Wratislaviensia*, vol. XXXV, p. 97–101.
- FRYČER Jaroslav, Les marginalités romantiques. Choix bibliographique (1980–1991), *Cahiers du Centre d'Études de Tendances Marginales dans le romantisme français*, n° 1, p. 3–23.
- Frenetici francouzského romantismu [présenté par FRYČER Jaroslav, avec la contribution de ŠRÁMEK Jiří et HRBATA Zdeněk], *Světová literatura*, vol. XXXVII, n° 6, p. 86–119 [FRYČER Jaroslav, Neposlušné děti svého věku, p. 86–89].
- BOREL Pétrus, Don Andrea Vesalius, anatom, Madrid [Don Andréa Vesalius, l'anatome – Madrid ; traduction et présentation de l'auteur par FRYČER Jaroslav], *Světová literatura*, vol. XXXVII, n° 6, p. 89–95.

1993

- FRYČER Jaroslav, Les frénétiques en Bohême ? in : *Hommage à Jacques Landrin*, (BERCOT Martine et TAVERDET Gérard eds), Dijon, Association bourguignonne de dialectologie et d'onomastique, p. 197–194.
- FRYČER Jaroslav, Réflexion sur la fiction, *Figure. Cahier du Centre de recherche sur l'Image, le Symbole, le Mythe*, n° 10, p. 35–40.
- FRYČER Jaroslav, Románový hlas z Martiniku, *Lidová demokracie*, vol. 49, n° 260, le 9 novembre 1993, p. 9.

1994

- FRYČER Jaroslav, La décadence, le néoromantisme et le romantisme tchèque : l'exemple français, *Revue de littérature comparée*, n° 3/94, p. 275–284.
- FRYČER Jaroslav, L'espace mythique de *Madame Putiphar* (Notes sur la composition d'un roman frénétique), *Cahiers du Centre d'Études des tendances marginales dans le romantisme français*, n° 4, p. 27–39.
- FRYČER Jaroslav, *Madame Putiphar* : entre la terreur et l'ironie, in : *Horror und Greuel in der französischen Prosa des 19. Jahrhunderts* (NOE Alfred éd.), coll. « Wiener Beiträge zu Komparatistik und Romanistik » vol. 4, Frankfurt am Main, Peter Lang, p. 65–79.
- FRYČER Jaroslav, « Mauvais regard » – regard frénétique, in : *Le romantisme frénétique* (Jaroslav Fryčer et Fritz Peter Kirsch eds), Brno–Wien, Masarykova univerzita–Universität Wien, p. 61–72.

1995

- FRYČER Jaroslav, Le roman tchèque au milieu du XIX^e siècle (Karel Sabina et l'exemple français, in : *Litteraria Humanitas III, Západ–Východ : genologické studie*, Brno, Masarykova univerzita, Filozofická fakulta, p. 46–56.

1996

- FRYČER Jaroslav, « De la Bohême au bout du monde. » La France dans les plus anciens récits de voyage tchèques, in : *Les échanges intellectuels franco-tchèques : Littérature – Philosophie – Politique* (CLAUDON Francis, FRYČER Jaroslav, ŠRÁMEK Jiří eds), Dijon–Brno, Université de Bourgogne–Masarykova univerzita, p. 43–48.
- FRYČER Jaroslav, Jakobson a Baudelairovy „Kočky“, *Litteraria Humanitas IV. Roman Jakobson*, Brno, Masarykova univerzita, Filozofická fakulta, p. 139–143.
- FRYČER Jaroslav, Pilot, spisovatel a filozof [postface], in : Antoine de Saint-Exupéry, *Země lidí* [Terre des hommes], Praha, Aurora, p. 145–152.

1997

- FRYČER Jaroslav, *Madame Putiphar* : De la langue au mythe, in : *Seminari Pasquali di analisi testuale*, Pisa, Edizioni ETS, p. 17–28.
- FRYČER Jaroslav, Písňe lidové Francie [postface], in : Hanuš Jelínek, *Zpěvy sladké Francie*, Praha, Mladá fronta (coll. « Květy poezie », vol. 205), p. 197–204.
- FRYČER Jaroslav, Pocta sonetu i překladateli, *Tvar*, vol. 8, n° 21, p. 22–23.
- DUMAS Alexandre, *Kapitán Pamfil* [Le Capitaine Pamphile ; traduit par FRYČER Jaroslav], Brno, Host, 239 p.
- LOUÏS Pierre, *Žena a loutka* [La Femme et le pantin ; traduit par FRYČER Jaroslav], Brno, Host, 126 p.

1998

- FRYČER Jaroslav, Jindřich Pokorný, *Tvar*, vol. 9, n° 20, p. 7.
- FRYČER Jaroslav, L'art et la littérature dans « Le Magicien » d'Alphonse Esquiros. Remarques sur la poétique du roman français à l'époque romantique, in : *Litteraria Humanitas V, Západ–Východ II. Tradice a současnost (literární směry a žánry ve slovanských a západních literaturách jako reflexe stavu světa)*, Brno, Masarykova univerzita, Filozofická fakulta, p. 73–84.

1999

- FRYČER Jaroslav, K balzakovskému výročí, *Cizí jazyky*, vol. 43, n° 1, p. 14.
- BOREL Pétrus, *Champavert : nemorální povídky* ; [Champavert : contes immoraux ; traduit par FRYČER Jaroslav et HRBATA Zdeněk], Jinočany, H & H, 1999, 409 p.

2000

- FRYČER Jaroslav, Balzac dans le roman tchèque du XIX^e siècle, *L'année balzacienne*, n° 20, tome 2, p. 619–625.

2001

- FRYČER Jaroslav, Quelques grandes lignes de la littérature française, in : Jitka Radimská, Marcela Horažďovská, *Antologie francouzské literatury*, Plzeň, Fraus, p. 147–157.
- FRYČER Jaroslav, Une adaptation tchèque de *La Chanson de Roland* (*Rencontre de deux époques et de deux cultures*), in : *Wenn Ränder Mitte werden. Festschrift für F. Peter Kirsch zum 60. Geburtstag*, Wien, Wiener Universitätsverlag, p. 500–507.

2002

- FRYČER Jaroslav et col., *Slovník francouzsky píšících spisovatelů : Francie, Belgie, Lucembursko, Švýcarsko, Kanada, Maghreb a severní Afrika, „Černá“ Afrika, Libanon, Oblast Indického a Tichého oceánu*, Libri, Praha, 760 p.
- BARTHES Roland, Úvod do strukturálná analýzy vyprávění [Introduction à l'analyse structurale des récits ; traduit par FRYČER Jaroslav], in : *Znak, struktura, vyprávění. Výbor prací z francouzského strukturalismu*, (KYLOUŠEK Petr éd.), Brno, Host, p. 9–43.
- HAMMON Philippe, Co je to popis ? [Qu'est-ce qu'une description ? ; traduit par FRYČER Jaroslav], in : *Znak, struktura, vyprávění. Výbor prací z francouzského strukturalismu*, (KYLOUŠEK Petr éd.), Brno, Host, p. 180–207.

2003

- FRYČER Jaroslav, Le Démon de l'autobiographie, in : *Sborník prací Filozofické fakulty brněnské univerzity*, L, řada romanistická, vol. 52, n° L24, p. 191–196.

2005

- FRYČER Jaroslav, Problème du portrait littéraire, in : *Le Portrait en littérature. Opera romanica 6*, České Budějovice, Editio Universitatis Bohemiae Meridionalis, p. 147–152.

2006

- FRYČER Jaroslav, Novák Otakar (1905–1984), in : *Otakar Novák – tradice a modernost : Příspěvky z konference konané při příležitosti 100. výročí narození profesora Otakara Nováka*, Brno, Masarykova univerzita, p. 7–9.
- STENDHAL : Láskyplné zlomky, kapitola z knihy *O lásce*, [traduit par FRYČER Jaroslav], émission de Český rozhlas 2 Praha, le 24 mai 2006.

La bibliographie s'appuie sur les sources suivantes :

KYLOUŠEK Petr (2002), Jaroslav Fryčer, *Études romanes de Brno*, vol. 32, n° 1, p. 11–14.

NOVOTNÁ Miroslava (2007), Jaroslav Fryčer (13.6.1932–26.9.2006), *Études romanes de Brno*, vol. 37, n° 1, p. 7–15.

Česká literární bibliografie [en ligne], Ústav pro českou literaturu Akademie věd České republiky. Disponible sur : <<https://clb.ucl.cas.cz/>>.

SKČR, Souborný katalog České republiky [en ligne], Národní knihovna ČR. Disponible sur : <<https://www.caslin.cz/caslin/homepage-caslin>>.

N. B.: les articles sont classés par année de publication, dans l'ordre suivant : monographies (titre apparaissant en caractères gras), études et articles, traductions.

Kateřina DRSKOVÁ
Université de Bohême du Sud, České Budějovice

DOI : 10.32725/eer.2024.016